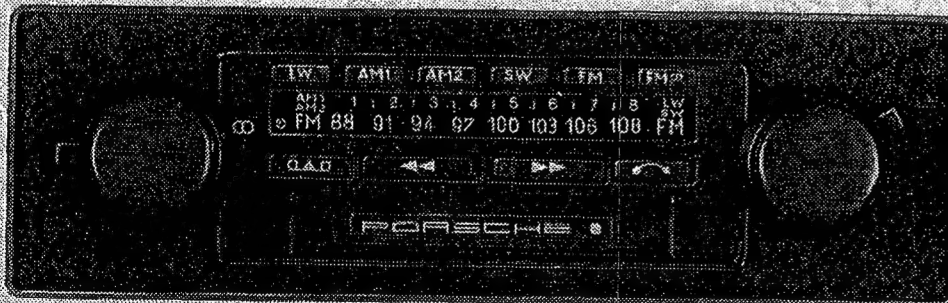


Betriebsanleitung

Autoradio

Porsche CR Stereo Typ US



*Genießen Sie Ihr
neues Autoradio ganz,
lesen Sie zuerst
diese Hinweise*

Switch-on: Turn LH knob to the RH side and switch traffic pilot to switch position "R"

By turning the LH knob you will overcome a slight locking. Now, you have switched on your Porsche CR Stereo Typ US. By turning further to the RH side, the sound will become louder, to the LH side again lower. And when you will overcome the locking to the LH side again, you are going to switch off your set.

On the luminous point line in the middle of the dial, a luminous point (or in intermediate position two luminous points) will indicate the readiness for operation of the set and where the selected station is situated on the dial.

You have the choice between four wavebands:

1. Ultra-short wave 87.5—108 MHz on two FM pushbuttons
- 2a. Medium wave 520—920 kHz on pushbutton AM 1
- 2b. Medium wave 900—1605 kHz on pushbutton AM 2
3. Long wave 150—285 kHz on pushbutton LW
4. Short wave 5.95—6.2 MHz on pushbutton SW

when pressing one of the six waveband pushbuttons.

Choose the sensitivity stages

Mise en marche: Tournez le bouton gauche vers la droite et commutez le pilote de trafic sur la position de commutation «R»

En tournant le bouton gauche, vous surpassez un léger déclic. Maintenant, vous avez mis en marche votre Porsche CR Stéréo Typ US. En tournant à nouveau plus vers la droite, le son est augmenté, à nouveau vers la gauche, il est réduit. Et en surpassant le déclic à nouveau vers la gauche, vous mettez l'appareil hors circuit.

Sur la ligne du point lumineux dans le centre du cadran un point lumineux (ou en position intermédiaire deux points lumineux) vous indique que l'appareil est prêt à fonctionner et où la station choisie se trouve sur le cadran.

Vous pouvez choisir entre quatre gammes d'ondes:

1. Onde ultra-courte 87,5 à 108 MHz sur deux touches FM
- 2a. Petites ondes 520 à 920 kHz sur la touche AM 1
- 2b. Petites ondes 900 à 1605 kHz sur la touche AM 2
3. Grandes ondes 150 à 285 kHz sur la touche LW
4. Ondes courtes 5,95 à 6,2 MHz sur la touche SW

si vous appuyez sur une des six touches de gammes d'ondes.

Choisissez les étages de sensibilité

Marcha: Girar el botón izquierdo hacia la derecha

Girando el botón izquierdo, se vence un bloqueo ligero. Ahora, su Porsche CR Stereo Typ US está conectado. Al girar más a la derecha, se aumenta el sonido, de nuevo a la izquierda, él es reducido. Y, al vencer el bloqueo de nuevo hacia la izquierda, el aparato va desconectado.

Sobre la línea del punto luminoso en el centro del dial, un punto luminoso (o en posición intermedia, dos puntos luminosos) le muestra que el aparato es dispuesto a marchar y donde se encuentra la estación seleccionada sobre el dial.

Vd. puede seleccionar entre cuatro gamas de ondas:

1. Ondas ultracortas de 87,5 hasta 108 MHz sobre dos teclas de FM
- 2a. Ondas medias de 520 hasta 920 kHz sobre tecla de AM 1
- 2b. Ondas medias de 900 hasta 1605 kHz sobre tecla de AM 2
3. Ondas largas de 150 hasta 285 kHz sobre tecla de LW
4. Ondas cortas de 5,95 hasta 6,2 MHz sobre tecla de SW, presionando sobre una de seis teclas de gamas de ondas.

Seleccionar las etapas de sensibilidad

Einschalten: Drehen Sie den linken Knopf nach rechts



Durch Drehen des linken Knopfes überwinden Sie eine leichte Sperre. Jetzt ist Ihr Porsche CR Stereo Typ US eingeschaltet.

Wählen Sie die Empfindlichkeitsstufen

Wenn Sie weiter nach rechts drehen, wird der Ton lauter, nach links wieder leiser. Und wenn Sie die Sperre nach links wieder überwinden, schalten Sie das Gerät ab.

Auf der Leuchtpunktzeile in der Skala zeigt Ihnen ein Leuchtpunkt (oder in Zwischenstellung zwei Leuchtpunkte) an, daß das Gerät betriebsbereit ist und wo der gewählte Sender auf der Skala liegt. Sie können zwischen vier Wellenbereichen wählen

1. Ultrakurzwelle von 87,5–108 MHz auf zwei FM-Tasten
 - 2a. Mittelwelle von 520–920 kHz auf Taste AM 1
 - 2b. Mittelwelle von 900–1605 kHz auf Taste AM 2
 3. Langwelle von 150–285 kHz auf Taste LW
 4. Kurzwelle von 5,95–6,2 MHz auf Taste SW,
- wenn Sie auf eine der sechs Wellenbereichstasten drücken.

English

Turn knob behind RH knob.

With the knob behind the RH knob, you can select three positions.

In position 3, the station finder is tuning in only such stations of an excellent reception quality, i. e., in this position, the set is switched to insensitive.

If you have chosen the centre position 2, the station finder is tuning in all stations worth to be received.

In these two positions, the reception of stereo stations is possible.

If you select position 1, the station finder is stopping on all stations which can be received. As, in this position, stations of long distance can be received, too, in this position of the switch Mono reception is only possible.

And, now, make the choice of your station

Français

Tourner le bouton derrière le bouton droit

Avec le bouton derrière le bouton droit, vous pouvez choisir trois positions.

Dans la position 3, la recherche des stations ne sintonise que des stations ayant une qualité excellente de réception. C'est-à-dire, dans cette position, le poste est branché à position insensible.

Si vous avez choisi la position centrale 2, la recherche des stations accordera toutes les autres stations d'une bonne réception.

Dans ces deux positions, la réception des stations stéréo est possible. Si vous choisissez la position 1, la recherche des stations s'arrête sur toutes les stations qui peuvent être reçues. Etant donné que vous pouvez aussi recevoir des stations plus éloignées dans cette position, cette position de commutation ne rend possible que la réception Mono.

Et, maintenant, choisissez votre station

Español

Girar el botón detrás del botón derecho

Con el botón detrás del botón derecho, Vd. puede seleccionar tres posiciones.

En la posición 3, el buscador de estaciones sólo sintoniza estaciones de una calidad excelente de recepción. En esta posición, el aparato está conmutado sobre insensible.

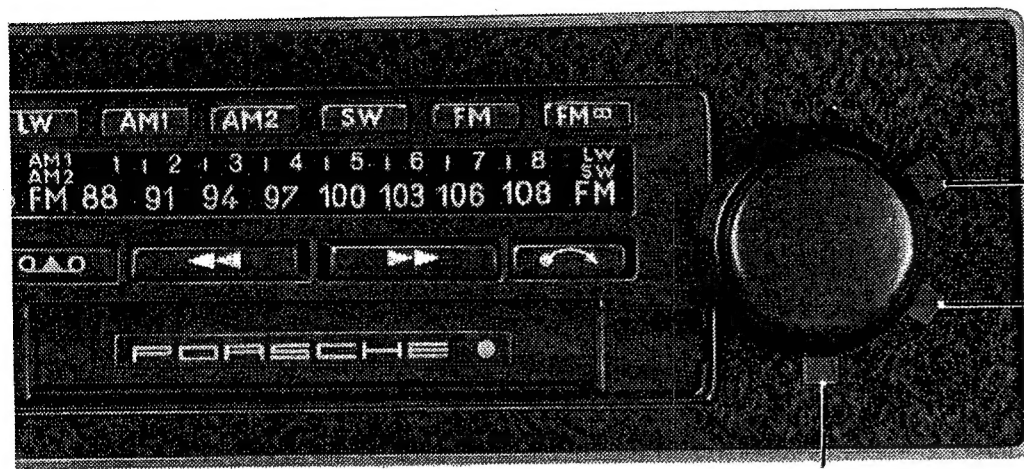
Si Vd. ha seleccionado la posición 2, el buscador de estaciones sintoniza todas las estaciones de una buena recepción

La recepción de estaciones estéreo es posible en estas dos posiciones.

Al seleccionar la posición 1, el buscador de estaciones para sobre todas las estaciones que pueden recibirse. Como, en esta posición. Vd. puede recibir también estaciones más lejos, sólo la recepción Mono es posible en esta posición de conmutación.

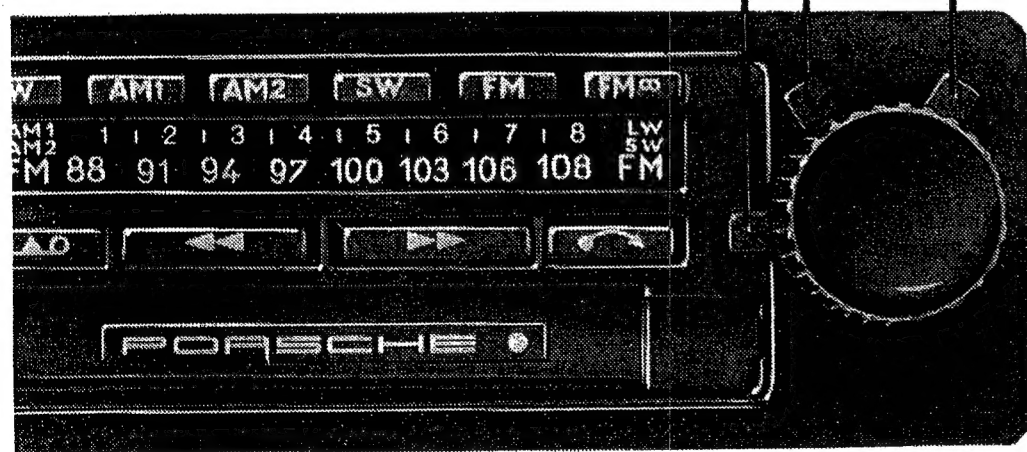
Y, entonces, buscar su estación

Drehen Sie den Knebelknopf hinter dem rechten Knopf



1

3 2 1



nur / only / seulement / sólo Porsche 928

Und nun suchen Sie sich Ihren Sender aus

Mit dem Knebelknopf hinter dem rechten Knopf können Sie drei Stellungen wählen.

3 In der Stellung 3 sucht der Suchlauf nur solche
2 Sender, die sehr gut empfangen werden. In dieser Stellung ist das Gerät also auf unempfindlich geschaltet.

Haben Sie die Mittelstellung 2 gewählt, stimmt der Sender-Suchlauf auf alle empfangswürdigen Sender ab.

In diesen beiden Stellungen ist der Empfang von Stereo-Sendern möglich.

Wenn Sie die Stellung 1 wählen, stoppt der Sendersuchlauf auf allen Sendern, die empfangen werden können. Da Sie in dieser Stellung auch weiter entfernte Stationen empfangen können, ist in dieser Schalterstellung nur Mono-Empfang möglich.

English

By pressing the RH knob, the station finder is started

By pressing the RH knob, the electronic station finder is started.

The red luminous point will move to the RH side to the next station and will remain there.

If you do not like the program of this station, by another pressing of the RH knob a start pulse will cause the station finder to look for the next station.

In case, the luminous point has reached the RH side fully, the station finder will start again on the LH side.

And, in this manner, you can enjoy your set fully

Français

En enfonceant le bouton droit, la recherche des stations commencera

Si vous enfoncez le bouton droit, la recherche des stations électronique est mise en marche.

Le point rouge lumineux se meut vers la droite jusqu'à la prochaine station et reste ici.

Si vous ne désirez pas le programme de cette station, par une pression nouvelle du bouton droit la recherche des stations reçoit une impulsion de marche pour accorder l'autre station.

Au cas où le point lumineux est arrivé complètement à la droite, la recherche des stations est mise en marche sur la gauche à nouveau.

Et, de cette manière, vous avez le plaisir complet d'écoute

Español

Presionar el botón derecho, el buscador de estaciones empieza

Presionando el botón derecho, el buscador de estaciones empieza a funcionar.

El punto rojo luminoso corre a la derecha hasta otra estación y queda acá.

En caso de que Vd. no desee el programa de esta estación, por una presión nueva del botón derecho el buscador de estaciones recibe un impulso de marcha para sintonizar otra estación.

Si el punto luminoso llega completamente a la derecha, el buscador de estaciones empieza de nuevo en el lado izquierdo.

Así, Vd. puede disfrutar completamente de su aparato

Drücken Sie auf den rechten Knopf, starten Sie den Suchlauf



Wenn Sie auf den rechten Knopf drücken, beginnt der elektronische Sender-suchlauf.

Der rote Leuchtpunkt läuft nach rechts zum nächsten Sender und bleibt dort stehen.

Wenn Ihnen das Programm dieses Senders nicht gefällt, geben Sie durch nochmaliges Drücken des rechten Knopfes dem Suchlauf einen Startimpuls, um den nächsten Sender zu suchen.


Wenn der Leuchtpunkt ganz rechts angekommen ist, beginnt der Suchlauf auf der linken Seite neu.

Und so kommen Sie zu vollem Hörgenuß

English


Tune in a stereo station

Stereo stations may be found on FM on both FM pushbuttons.

If you have, however, pressed the RH FM pushbutton with the stereo mark  the set will only tune in stereo stations; all other stations are omitted.

In case, the set has tuned in a stereo station, on the left in the dial, a pilot lamp will light.

We recommend position 3 for stereo reception because in this position stations of a good reception quality can be received.

In case, you are too far away from a tuned-in stereo station, the signal may become too weak impeding the reception quality. If, in such cases, you switch your set to position 1 , you may improve again the reception quality in this mono position.


The stereo display lamp, however, is continuing indicating that your set is tuned to a stereo station.

**You want to have a sound image according to your own taste?
Here it is!**

Français


Accordez sur une station stéréo

Vous trouvez les stations stéréo sur FM sur les deux touches FM.

Cependant, si vous avez appuyé sur la touche droite FM avec le symbole stéréo  l'appareil n'accorde que des stations stéréo; toutes les autres stations sont omises.

Si l'appareil a accordé sur une station stéréo, à gauche dans le cadran, une lampe-témoin s'allume.

Nous vous recommandons choisir la position 3 pour la réception stéréo parcequ'en cette position vous trouvez des stations stéréo d'une très bonne qualité de réception.

Si vous êtes trop éloigné d'une station stéréo accordée, le signal peut devenir trop faible empêchant la qualité de réception. Si, en ces cas, vous commutez votre appareil dans la position 1 , dans cette position «Mono» la qualité de réception peut être améliorée à nouveau.


La lampe indicatrice stéréo continue à indiquer que votre appareil est accordé sur une station stéréo.

**Désirez-vous une impression de tonalité selon votre goût?
Ici, veuillez la trouver!**

Español


Sintonizar una estación estéreo

Vd. encuentra las estaciones estereofónicas en FM sobre las dos teclas FM.

No obstante, en caso de que Vd. haya presionado la tecla derecha FM con el símbolo estéreo , el aparato sólo sintoniza estaciones estereofónicas; todas otras estaciones van omitidas.

Si el aparato a sintonizado una estación estereofónica, a la izquierda en el dial, una lámpara piloto brilla.

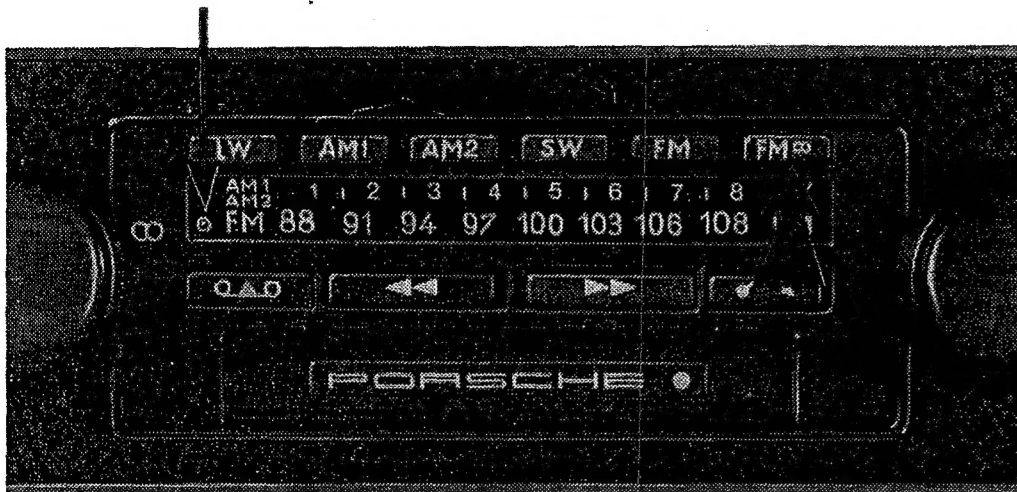
Recomendamos la posición 3 para recepción estereofónica porque estaciones estereofónicas de una buena calidad de recepción puedan recibirse en esta posición.

En caso de que la estación estéreo sintonizada se encuentre más lejos, la señal puede debilitarse impidiendo así la calidad de recepción. Si, en estos casos, Vd. conmuta su aparato en la posición 1 , la calidad de recepción puede mejorarse de nuevo en esta posición de Mono.


Además, la lámpara de indicación estéreo indica que su aparato está sintonizado sobre una estación estéreo.

**Vd. quiera tener una tonalidad según su gusto propio?
Bien, Vd. puede realizarlo!**

Wählen Sie einen Stereo-Sender





Stereo-Sender finden Sie im UKW-Bereich auf beiden FM-Tasten.

Wenn Sie jedoch die rechte FM-Taste mit dem Stereo-Zeichen FM  gedrückt haben, sucht das Gerät nur Stereo-Sender aus; alle übrigen Sender werden übersprungen.

Wenn das Gerät einen Stereo-Sender gefunden hat, leuchtet links in der Skala eine Lampe zur Kontrolle auf.

Wir empfehlen Ihnen, für den Stereo-Empfang die Stellung 3 zu wählen, weil in dieser Stellung Sender gefunden werden, die sehr gut zu empfangen sind.

Haben Sie sich von dem eingestellten Stereo-Sender zu weit entfernt, kann das Signal zu schwach werden und die Empfangsqualität ist beeinträchtigt. Wenn Sie in solchen Fällen Ihr Gerät auf Stellung 1   schalten, können Sie die Empfangsqualität in dieser „Mono“-Stellung wieder verbessern.

Die Stereo-Anzeigelampe zeigt Ihnen weiterhin an, daß Sie Ihr Gerät auf einen Stereo-Sender eingestellt haben.

Wollen Sie einen Klang nach Ihrem eigenen Geschmack? Bitte sehr!

English

Turn the lever behind the LH knob — choose the most favourable sound impression

Behind the LH knob, you see a lever. When turning it to the RH side, the trebles are increased, particularly suitable for speech. When turning it to the LH side, the basses are increased.

You may set the tone to your individual taste.

Fullsound reproduction is attained in the easily clicking centre position.

With the balance control, the sound impression may be varied.

By pulling the LH knob and by turning it to the LH side, the LH speakers are stronger. By turning the pulled knob to the RH side, the RH speakers are stronger.

In centre position, both sides are equally loud.

For stereo broadcasts, set for the best and favourable sound impression by changing the balance control.

In this way, you may realize your own stereo program with stereo cassettes

Français

Tournez le levier derrière le bouton gauche — choisissez l'impression sonore la plus favorable

Derrière le bouton gauche, vous observez un levier. Si vous le tournez vers la droite, le son est plus aigu. Dans cette position, la compréhension de la parole est très bonne. Si vous le tournez vers la gauche, le son est plus grave.

Vous pouvez donc régler vous-même la tonalité.

Vous obtenez toute la tonalité dans la position centrale.

Avec le régulateur de balance, vous pouvez changer l'impression sonore.

En tirant le bouton gauche et en le tournant vers la gauche, les haut-parleurs gauches s'augmentent. En tournant le bouton tiré vers la droite, les H-P droits s'augmentent.

Dans la position centrale, les deux côtés ont une puissance égale.

Pour les transmissions stéréophoniques, régler l'impression sonore la plus favorable pour vous en changeant le régulateur de balance.

De cette manière, vous pouvez réaliser votre propre programme stéréo avec cassettes stéréo

Español

Girar la palanca detrás del botón izquierdo — seleccionar la tonalidad más favorable

Detrás del botón izquierdo, Vd. ve una palanca. Al girarla hacia la derecha, los agudos van aumentados. Este ajuste se recomienda especialmente para transmisiones vocales. Al girarla a la izquierda, los bajos van aumentados. Es así posible ajustar su tonalidad individualmente. La reproducción completa de la tonalidad es lograda en la posición central que puede fácilmente engatillarse.

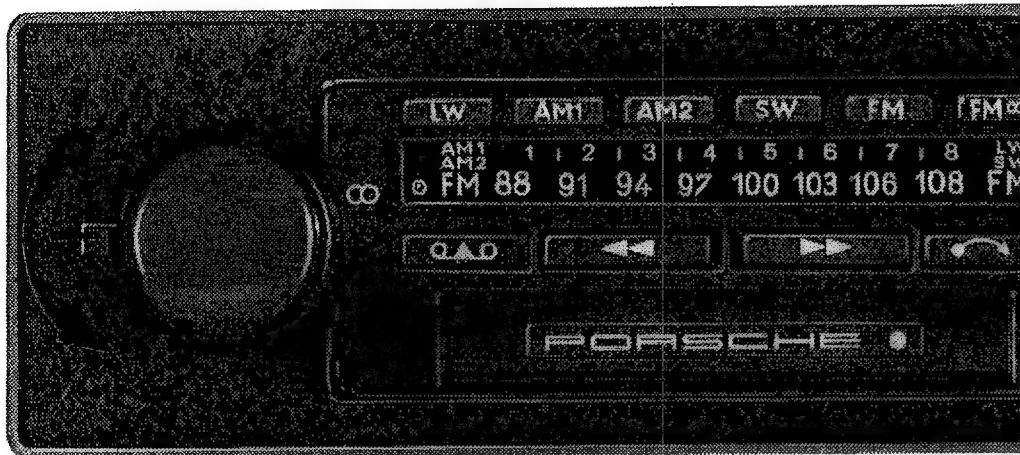
Con el control de balance, Vd. puede variar la impresión de tonalidad.

Al tirar el botón izquierdo y al girarlo hacia la izquierda, los altavoces izquierdos van aumentados. Al girar el botón tirado hacia la derecha, los altavoces derechos van aumentados.

En la posición central, ambos lados son iguales. Para transmisiones estereofónicas, ajustar la impresión de tonalidad la más favorable por cambiar el control de balance.

Y, así, Vd. hace su programa estéreo propio con cassettes estereofónicas

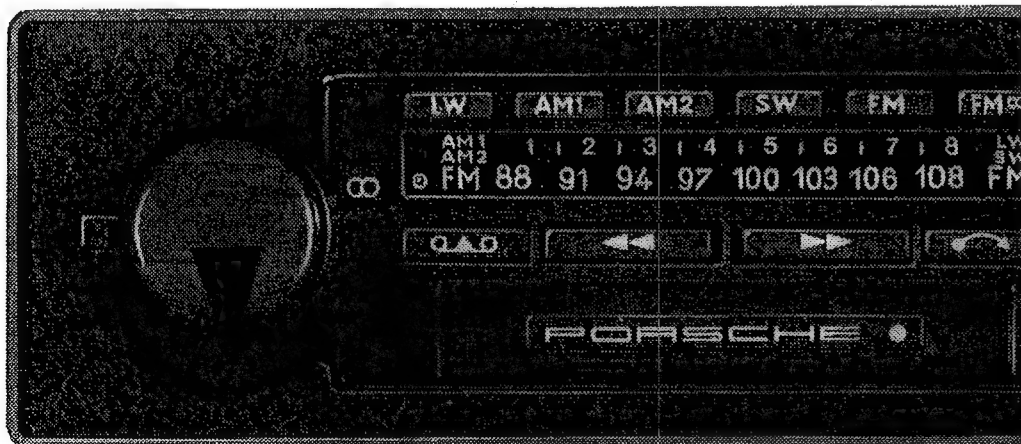
Drehen Sie den Hebel hinter dem linken Knopf – wählen Sie die angenehmste Klangfarbe



Hinter dem linken Knopf sehen Sie einen Hebel. Drehen Sie ihn nach rechts, so wird der Ton heller. In dieser Einstellung ist die Sprachverständlichkeit besonders gut. Drehen Sie ihn nach links, so hören Sie den Ton dunkler. Sie können also Ihren Klang individuell einstellen.

In der leicht rastenden Mittelstellung erhalten Sie die volle Klangwiedergabe.

Mit dem Balanceregler können Sie das Klangbild verändern.



Wenn Sie den linken Knopf ziehen und nach links drehen, so hören Sie die Lautsprecher links stärker. Drehen Sie den gezogenen Knopf nach rechts, hören Sie die rechten Lautsprecher mehr.

In der Mittelstellung sind beide Seiten gleich laut. Stellen Sie bei Stereo-Sendungen durch Verändern des Balancereglers das für Sie angenehmste Klangbild ein.

Und so machen Sie mit Stereo-Bandcassetten Ihr eigenes Stereo-Programm


English


Press cassette into cassette slot — already, you have your own stereo program

There is a window on the two flat sides in each cassette, indicating whether the tape reel is wound up to the LH or RH side.

Insert cassette into cassette slot (illustration) so that the full reel is situated on the RH side in the cassette. Then, slide cassette into cassette slot. When fully inserted, it is thus interrupting automatically the radio program. After some seconds (forward), playback of music or speech from tape will begin.

Volume, tone control and balance control as for radio.

By pressing the pushbutton with double arrows showing to the RH side (forward pushbutton), the tape is quickly forwarded. By pressing the pushbutton with double arrows showing to the LH side (rewind pushbutton), the tape is quickly rewound. By pressing the LH pushbutton  forward or rewind is terminated.

Cassette is ejected automatically at tape end or by pressing the RH pushbutton .

In this manner, you can realize care and maintenance of your set and cassettes


Français


Enfoncez la cassette dans la rainure de cassette — et déjà vous disposez d'un programme stéréo propre

Dans chaque cassette il y a une fenêtre sur les deux côtés plats, montrant si le bobinage se trouve vers la gauche ou droite.

Insérer la cassette dans la rainure de cassette (dessin) de façon que la bobine pleine se trouve sur le côté droit dans la cassette. Alors, déplacez la cassette dans la rainure de cassette. Si elle est insérée complètement, elle interrompt ainsi automatiquement le programme de radio transmis. Après quelques secondes (avance), la reproduction musicale ou des paroles du ruban commence.

Réglez le contrôle de volume, de tonalité et de balance comme pour la radio.

En enfonçant la touche avec flèches doubles montrant vers la droite (touche d'avance), il y a l'avance rapide du ruban. En enfonçant la touche avec flèches doubles montrant vers la gauche (touche de retour), il y a le retour rapide du ruban. En appuyant la touche gauche  l'avance ou retour rapide est terminé.

La cassette est éjectée automatiquement à la fin du ruban ou en pressant la touche droite .

Voici la manière de soigner et d'entretenir votre poste et vos cassettes


Español


Presionar la cassette en la ranura de cassette — y, ya, hay su programa estereofónico propio

En cada cassette hay una ventana sobre ambos lados planos que muestran si la bobina de la cinta está bobinada hacia la izquierda o derecha.

Colocar la cassette en la ranura de cassette (ilustración) de manera que la bobina llena se encuentre en el lado derecho en la cassette. Entonces, desplazar la cassette en la ranura de cassette. Si ella está presionada completamente, ella interrumpe automáticamente el programa de radio actual.

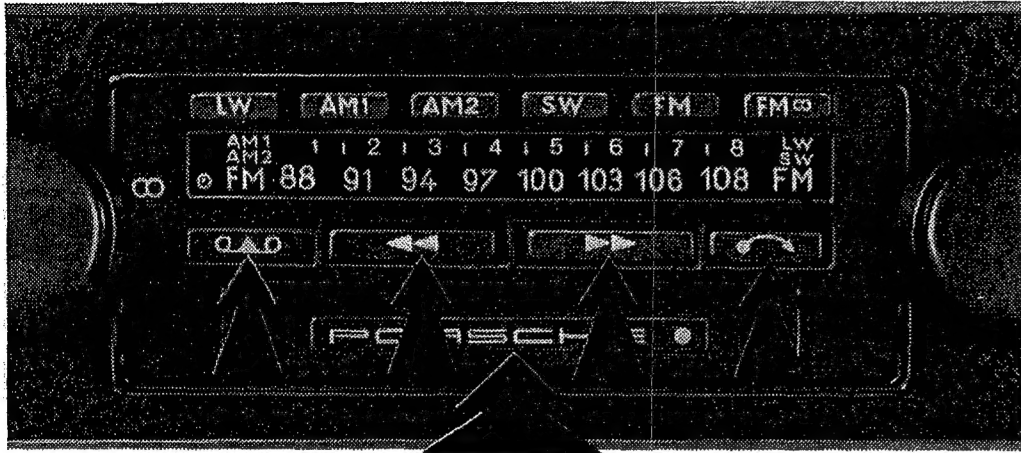
Ajustar el volumen, la tonalidad y el balance como para recepción de radio.

Al presionar la tecla con flechas dobles que muestran a la derecha (tecla de avance), hay el avance rápido de la cinta. Al presionar la tecla con flechas dobles que muestran a la izquierda (tecla de retroceso), hay el retroceso rápido de la cinta. Al presionar la tecla izquierda  el avance o retroceso rápido, va terminado.

La eyección de la cassette se hace automáticamente al fin de la cinta o si Vd. presiona la tecla derecha .

Y, de esta manera, Vd. puede conservar bien y entretenir su aparato y cassettes

Drücken Sie die Cassette in den Cassettschacht – und schon haben Sie Ihr eigenes Stereo-Programm



In jeder Cassette ist ein Fenster auf den beiden flachen Seiten. Darin können Sie erkennen, ob die Tonbandspule nach links oder rechts aufgespult ist.


Und so schonen und pflegen Sie Gerät und Cassetten


Legen Sie die Cassette so in den Cassettschacht (Abbildung), daß die volle Spule auf der rechten Seite in der Cassette liegt. Dann schieben Sie die Cassette in den Cassettschacht. Wenn sie voll hineingedrückt ist, unterbricht sie damit automatisch das bisher laufende Radio-Programm.

Lautstärke, Klangeinstellung und Balance-regler bedienen Sie wie im Radio-Teil.

Wenn Sie die Taste mit den nach rechts gerichteten Doppelpfeilen (Vorlauftaste) eindrücken, läuft das Band schnell vor.

Drücken Sie die Taste mit den nach links gerichteten Doppelpfeilen (Rücklauftaste), so läuft das Band schnell zurück. Durch

Eindrücken der linken Taste  beenden Sie den Vor- bzw. Rücklauf.

Die Cassette springt automatisch heraus, wenn das Bandende erreicht ist, oder wenn Sie auf die rechte Taste  drücken.

Correct maintenance of your set and protection of your cassettes

We recommend the use of C 60 tape cassettes of well-known manufacturers. Chromium-dioxide, ferric-oxide, and FeCr-cassettes are suitable for playback.

With low temperatures, never leave tape cassettes in your car. Likewise, in case of heat exceeding 50 centigrades or direct sunrays, the tape cassettes will be affected in a bad way. The recorder requires no special maintenance under normal circumstances. However, the capstan shaft, the rubber pinch roller and the tape heads should be cleaned after 80–100 hours of operation so as to remove the inevitable accumulation of dust. Use a cotton plug moistened with alcohol and preferably wound round a matchstick.

Never use a hard implement.

After a lengthy period of use, the recorder should be subjected to an expert check-up, including thorough cleaning. Please contact a Blaupunkt service station.

Entretien correct de votre poste et protection de vos cassettes

Nous vous recommandons l'utilisation de cassettes C 60 fabriquées par des firmes renommées. Pour la reproduction, nous conseillons des cassettes au bioxyde de chrome, à l'oxyde de fer et au ferro-chrome.

Ne conservez jamais dans votre véhicule les cassettes si la température extérieure est très basse. La chaleur au-dessus de 50°C ou une exposition directe au soleil dégrade également les cassettes.

La partie cassette ne nécessite aucun entretien particulier si les conditions d'utilisation sont normales.

Après 80 à 100 heures de service, vous pouvez nettoyer l'axe de la cassette, le rouleau de pression en caoutchouc et les têtes de lecture car la poussière s'y accumule après un certain temps d'utilisation. Vous utiliserez de préférence un tampon d'ouate imbibé d'alcool que vous enroulerez autour d'une allumette.

N'utilisez jamais d'outil dur. Amenez l'appareil pour un contrôle et une vérification fonctionnelle au service après-vente Blaupunkt après un certain temps d'utilisation.

De esta manera, se efectúa el buen mantenimiento y la protección de sus cassettes

Recomendamos emplear sólo cassettes C 60 del grabador de fabricantes más conocidos.

Para la reproducción, cassettes de dióxido de cromo, de óxido férrico y de ferrocromo son apropiadas.

En ningún caso, depositar las cassettes en el vehículo con baja temperatura exterior. También, un calor por encima de 50 centígrados o una insolación directa son dañables para las cassettes.

Bajo condiciones de funcionamiento normales, el grabador no requiere mantenimiento especial. No obstante, es necesario limpiar, después de 80–100 horas de servicio el cabezante, el rollo de presión y las cabezas ya que es inevitable que el polvo ensucie estas piezas después de cierto tiempo de funcionamiento. Para este propósito recomendamos emplear un trapo suave el cual se vuelve alrededor de un palillo y se moja con alcohol.

¡En ningún caso se deberá emplear herramienta dura!

Llevar su aparato para control y comprobación del funcionamiento a una estación de servicio Blaupunkt después de un tiempo cierto de servicio.

Pflegen Sie Ihr Gerät richtig, schützen Sie Ihre Cassetten

Lagern Sie Tonband-Cassetten nie bei niedriger Außentemperatur im Wagen. Auch Wärme über 50 Grad Celsius oder direkte Sonneneinstrahlung nehmen Tonband-Cassetten übel.

Unter normalen Betriebsverhältnissen braucht der Cassetten-Teil keine besondere Wartung.

Nach 80–100 Betriebsstunden sollten Sie die Tonwelle, die Gummiandruckrolle und die Tonköpfe reinigen, weil sich nach längerer Betriebszeit Staub absetzt. Sie verwenden am besten ein mit Spiritus getränktes Wattestäbchen.

Verwenden Sie niemals ein hartes Werkzeug.

Wir empfehlen Ihnen, Tonband-Cassetten C 60 von namhaften Herstellern zu verwenden. Für die Wiedergabe sind Chromdioxid-, Eisenoxid- und Ferro-Chrom-Cassetten geeignet.

Nach längerer Betriebszeit bringen Sie das Gerät zur fachmännischen Durchsicht und Reinigung zu einer Blaupunkt-Kundendienststelle.